

# NOTICE D'UTILISATION

## INSTRUCTIONS FOR USE

**TORINO LUXE**



*Giovanni Riboli*

SPA & SPA DE NAGE

# SOMMAIRE

## SUMMARY

Consignes de sécurité / Safety instructions

---

Installation / Facility

---

Mise en service / Commissioning

---

Panneau de contrôle / Control panel

---

Utilisation du spa / Use of the spa

---

Massages séquentiels / Sequential massage

---

Qualité de l'eau / Water quality

---

La filtration / Filtration

L'équilibre de l'eau / Water balance

La désinfection / Disinfection

La lutte contre les algues / The fight against algae

L'entretien du bassin / Pond maintenance

---

Nettoyage des filtres / Cleaning the filters

---

Entretien annuel / Annual maintenance

---

Processus d'hivernage / Winterization process

---

Garantie / Guarantee

---

Généralités / General

Durée de la garantie / Warranty duration

Critères d'exclusion de la garantie / Warranty exclusion criteria

Protocole de mise en œuvre de la garantie / Guarantee Implementation Protocol

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## SAFETY INSTRUCTIONS

Lors de l'installation et de l'utilisation de votre spa, il est essentiel de suivre les mesures de sécurité de base, notamment :

When installing and using your spa, it is essential to follow basic safety precautions, including:



- Les personnes sous traitement médical ou souffrant de problèmes de santé doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.

- People under medical treatment or suffering from health problems should consult a doctor before using the spa.



- Les femmes enceintes ou susceptibles de l'être doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.

- Women who are or may be pregnant should consult a doctor before using the spa.



- Les personnes atteintes de maladies contagieuses ne doivent pas utiliser le spa.

- People with contagious diseases should not use the spa.



- Une immersion prolongée dans un spa peut avoir des effets néfastes sur la santé.

- Prolonged immersion in a spa can have adverse health effects.



- Ne consommez pas de drogues ou d'alcool avant ou pendant l'utilisation du spa pour éviter les risques d'inconscience et de noyade.

- Do not consume drugs or alcohol before or during spa use to avoid the risk of unconsciousness and drowning.



- Ne placez aucun appareil électrique (lampe, téléphone, radio, télévision, etc.) à moins de 1,5 m du spa.

- Do not place any electrical appliance (lamp, telephone, radio, television, etc.) within 1.5 m of the spa.



- Les températures d'eau supérieures à 38 °C peuvent être dangereuses pour votre santé.

- Water temperatures above 38°C can be dangerous to your health.



- Traitez l'eau du spa conformément aux recommandations du fabricant.

- Treat spa water according to manufacturer's recommendations.

Une immersion prolongée dans de l'eau chaude peut entraîner une hyperthermie. Voici les causes, les symptômes et les effets associés : l'hyperthermie se produit lorsque la température interne du corps dépasse de plusieurs degrés la température normale de 37 °C. Les symptômes incluent des étourdissements, de la somnolence, de la léthargie et des évanouissements.

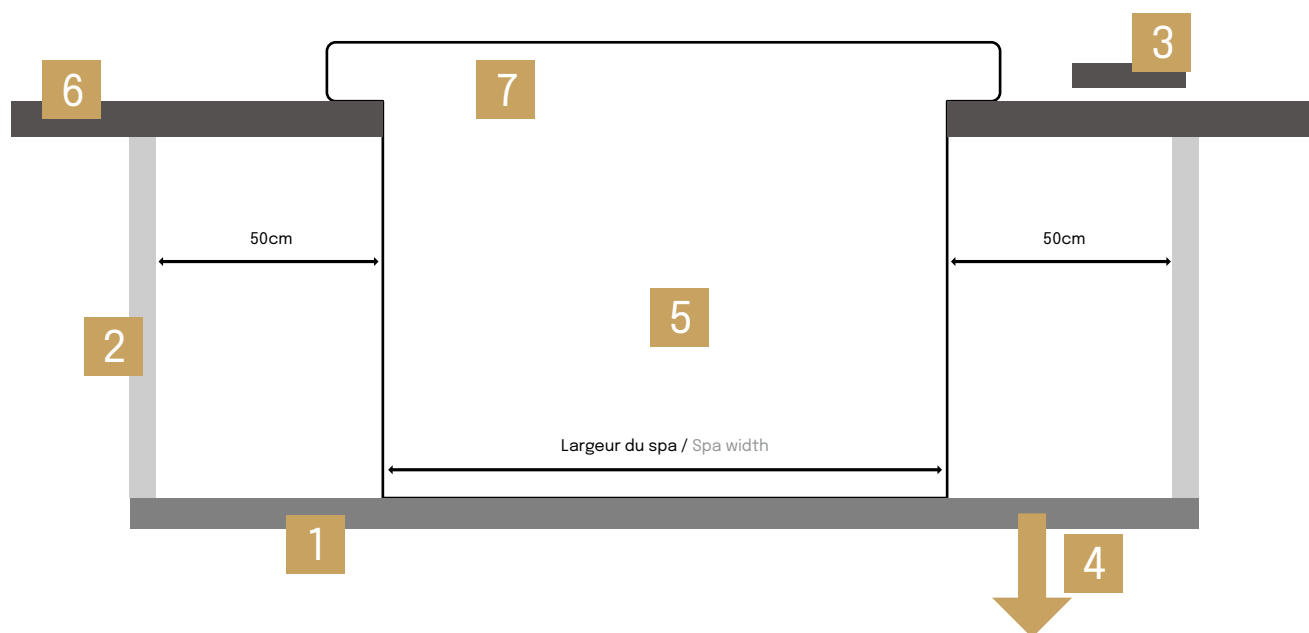
Prolonged immersion in hot water can lead to hyperthermia. The causes, symptoms, and effects are described as follows: hyperthermia occurs when the body's internal temperature rises several degrees above the normal body temperature of 37°C. Symptoms of hyperthermia include dizziness, drowsiness, lethargy, and fainting.

# INSTALLATION

## SPA INSTALLATION

Votre spa doit être installé sur une surface plane capable de supporter une charge minimale de 450 kg/m<sup>2</sup>. Il doit être raccordé avec un câble de section 6 mm<sup>2</sup>, en fonction de la distance, et bénéficier d'une protection électrique de 30 mA/32 A. Si votre installation est en triphasé, veuillez contacter votre concessionnaire.

Your spa must be installed on a flat surface that can support a minimum load of 450 kg/m<sup>2</sup>. It should be connected using a 6 mm<sup>2</sup> cable, depending on the distance, and equipped with 30 mA/32 A electrical protection. If your installation is three-phase, please contact your dealer.



- |   |                                                                                                                                 |   |                                          |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------|
| 1 | Dalle en béton armé<br>Reinforced concrete slab                                                                                 | 5 | Spa<br>Spa                               |
| 2 | Mur de retenue<br>Retaining wall                                                                                                | 6 | Sol fini<br>Reinforced concrete slab     |
| 3 | Trappe d'accès 50x50cm<br>Access hatch 50x50cm                                                                                  | 7 | Hauteur de l'acrylique<br>Acrylic height |
| 4 | Drainage / évacuation des eaux pluviales avec un diamètre de 110 mm<br>Drainage / rainwater discharge with a diameter of 110 mm |   |                                          |

# MISE EN SERVICE

## COMMISSIONING

### 1 Choix de l'emplacement

Assurez-vous que votre spa soit installé sur une surface plane et solide, capable de supporter son poids une fois rempli d'eau et de personnes. Vérifiez que l'emplacement est proche des connexions électriques et d'une source d'eau.

#### Choice of location

Make sure your spa is installed on a flat, solid surface that can support its weight when filled with water and people. Check that the location is close to electrical connections and a water source.

### 2 Raccordement électrique

Faites installer une alimentation électrique dédiée par un électricien qualifié, avec les protections adéquates : un disjoncteur différentiel de 30 mA pour la sécurité des personnes et un disjoncteur de 32 A pour protéger l'équipement.

#### Electrical connection

Have a dedicated power supply installed by a qualified electrician, with the appropriate protections: a 30 mA differential circuit breaker for personal safety and a 32 A circuit breaker to protect the equipment.

### 3 Le remplissage

Pour un remplissage optimal de votre spa, utilisez uniquement de l'eau froide du réseau public afin de limiter les particules et bactéries. Assurez-vous que le niveau d'eau reste constamment 1 à 2 cm au-dessus des petites lumières situées autour du spa.

#### The filling

For optimal filling of your spa, only use cold water from the public network to limit particles and bacteria. Make sure the water level remains 1 to 2 cm above the small lights located around the spa at all times.

### 4 Mise en marche du système

Allumez le spa via le panneau de contrôle. Activez la pompe pour faire circuler l'eau et assurez-vous que les jets fonctionnent correctement.

#### Starting the system

Turn on the spa via the control panel. Turn on the pump to circulate the water and make sure the jets are working properly.

### 5 Vérification des filtres

Assurez-vous que les filtres sont correctement installés et propres avant de lancer la première filtration.

#### Checking filters

Make sure the filters are correctly installed and clean before starting the first filtration.

## 6 Chauffage de l'eau

Réglez la température souhaitée (généralement entre 35°C et 37°C). Cela peut prendre plusieurs heures avant que l'eau atteigne la température souhaitée.

### Water heating

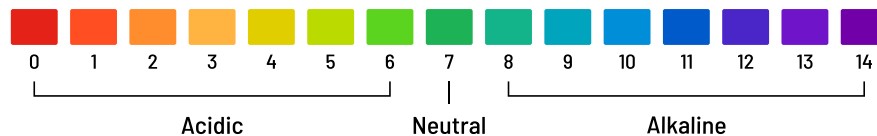
Set the desired temperature (usually between 35°C and 37°C). It may take several hours for the water to reach the desired temperature.

## 7 Ajout de produits chimiques

Testez le niveau de pH et ajustez-le si nécessaire (idéalement entre 7,2 et 7,4). Ajoutez du désinfectant (GR Pure comme stipulé sur le manuel d'utilisation) pour maintenir l'eau propre. Suivez les recommandations du fabricant pour le dosage des produits chimiques.

### Adding chemicals

Test the pH level and adjust if necessary (ideally between 7.2 and 7.4). Add disinfectant (GR Pure as stipulated in the user manual) to keep the water clean. Follow the manufacturer's recommendations for dosing chemicals.



## 8 Vérification finale

Une fois l'eau chauffée, vérifiez que tous les systèmes fonctionnent correctement : jets, éclairage, chauffage, ... Assurez-vous que les couvertures sont bien installées pour maintenir la température et protéger l'eau.

### Final check

Once the water is heated, check that all the systems are working correctly: jets, lighting, heating, etc. Make sure that the covers are properly installed to maintain the temperature and protect the water.

Profitez de votre première baignade une fois que l'eau est à la bonne température et que le niveau de désinfectant est adéquat !

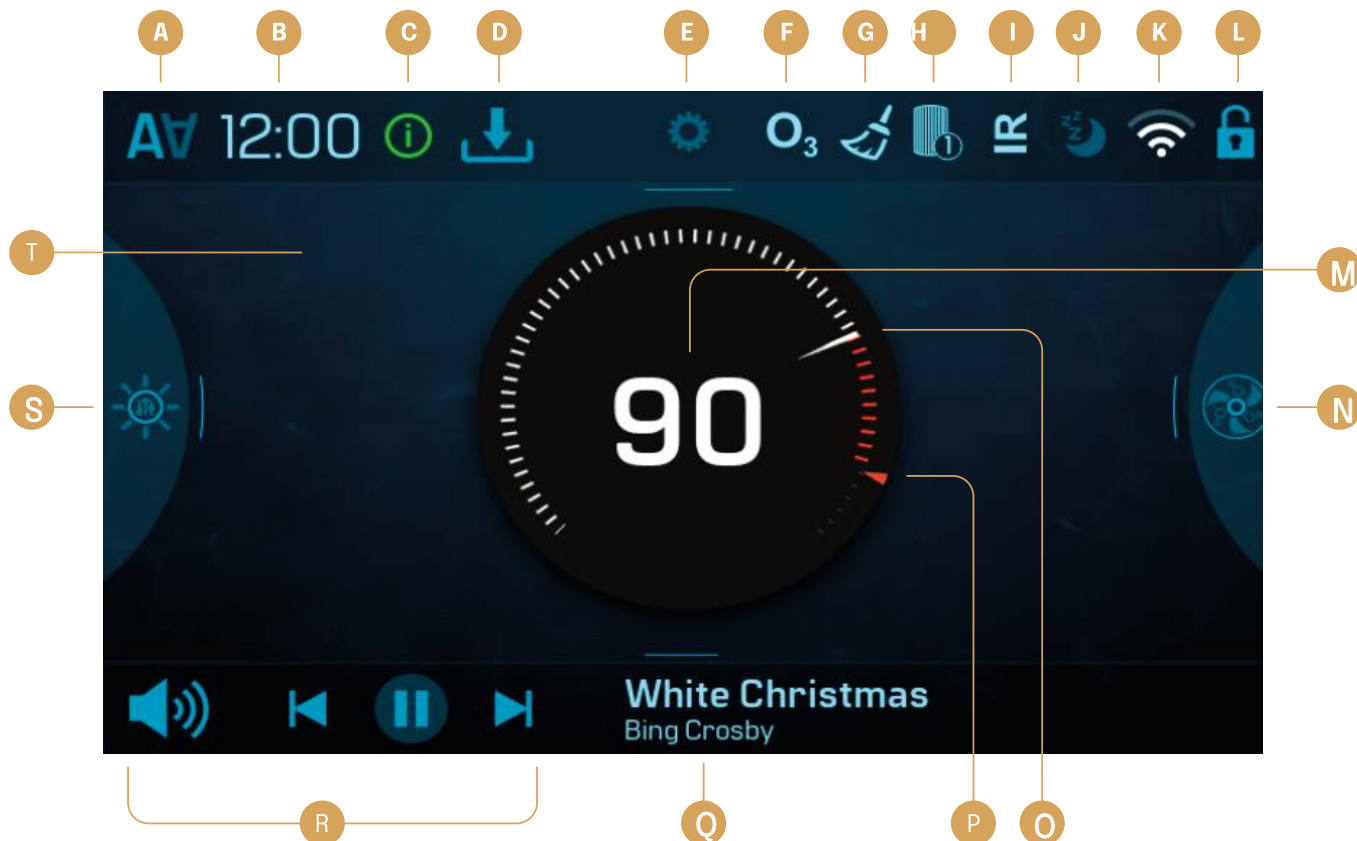
Enjoy your first swim once the water is the right temperature and the sanitizer level is adequate !



La couverture isotherme fournie avec le spa doit impérativement être installée après chaque utilisation pour protéger les matériaux intérieurs ainsi que la surface en acrylique.

The thermal cover provided with the spa must be placed on after each use to protect the internal materials and the acrylic surface.

# PANNEAU DE CONTRÔLE CONTROL PANEL



## BALBOA SPATOUCH 4

**A** - Inverser l'affichage  
**B** - Heure  
**C** - Message (peut apparaître)  
**D** - Télécharger une mise à jour logicielle  
**E** - Paramètres  
**F** - L'ozone est en fonctionnement  
**G** - Cycle de nettoyage  
**H** - Cycle de filtration 1 ou 2  
**I** - Mode chauffage  
**J** - Mode sommeil  
**K** - Application Balboa Worldwide ou ControlMySpa connectée (connexion

locale ou cloud)

**L** - Panneau verrouillé et/ou paramètres verrouillés

**M** - Affichage de la température de l'eau et bouton de contrôle

**N** - Commandes des appareils du spa

**O** - Indicateur de température de l'eau

**P** - Indicateur de température définie

**Q** - Chanson et artiste en lecture

**R** - Commandes musicales

**S** - Commandes de lumière du spa

**T** - Écran d'accueil



Retrouvez toutes les informations de votre commande sur [www.balboawater.com/SpaTouch-4](http://www.balboawater.com/SpaTouch-4) ou en scannant ce Qr code :

Find all the information about your order on [www.balboawater.com/SpaTouch-4](http://www.balboawater.com/SpaTouch-4) or by scanning this Qr code:

# UTILISATION DU SPA

## USING THE SPA



### Vanne venturi

Cette vanne permet de régler l'intensité du massage. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez la puissance du massage. En la tournant dans le sens inverse, vous réduirez l'intensité.

### Venturi valve

This valve adjusts the massage intensity. Turning it clockwise will increase the massage power, while turning it counterclockwise will decrease the intensity.



### Vanne Cascade

Cette vanne permet de régler l'intensité de la cascade. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez la puissance du massage. En la tournant dans le sens inverse, vous réduirez l'intensité.

### Waterfall Valve

This valve allows you to adjust the intensity of the waterfall. By turning it clockwise, you will increase the power of the massage. Turning it in the opposite direction will reduce the intensity.



### Buse d'aromathérapie

Cette buse diffuse des huiles essentielles lorsqu'elle est activée. Il vous suffit de la dévisser légèrement pour l'enclencher. Les détails techniques seront abordés lors de la mise en service de votre spa.

### Aromatherapy nozzle

This nozzle diffuses essential oils when activated. You just need to unscrew it slightly to engage it. Technical details will be discussed when your spa is commissioned.



### Le panneau de contrôle

Veuillez vous référer à la notice BALBOA (cf. page 9) correspondant à votre modèle. Le panneau vous permet de contrôler les jets et cascade RGB.

### The control panel

Please refer to the BALBOA manual (see page 9) corresponding to your model. The panel allows you to control the jets and RGB waterfall.

# MASSAGES SÉQUENTIELS

## SEQUENTIAL MESSAGES

### 9 PROGRAMMES DE MESSAGES PERSONNALISÉS / 9 PERSONALIZED MESSAGE PROGRAMS

**P1** Programme Zen – *Massage permanent*  
/ Zen program – *Permanent massage*

**P2** Programme Sport – *Massage par paliers décroissants*  
/ Sports Program – *Massage in decreasing levels*



**P3** Programme Drainage – *Massage par vagues*  
/ Drainage Program – *Wave Massage*



**P4** Programme Drainage PRO – *Massage par vagues tonifiantes*  
/ PRO Drainage Program – *Toning wave massage*



**P4** Programme Thaï – *Massage par pulsations croissantes*  
/ Thai program – *Massage with increasing pulsations*



**P4** Programme Bali – *Massage par pulsations décroissantes*  
/ Bali Program – *Decreasing pulsation massage*



**P4** Programme Détox – *Massage par pressions décroissantes*  
Detox Program – *Massage using decreasing pressures*



**P4** Programme Tonic – *Massage par pressions croissantes*  
/ Tonic program – *Massage by increasing pressure*



**P4** Programme Repos – *Massage en mouvement ludique*  
Rest Program – *Massage in playful movement*



# ENTRETIEN DE L'EAU

## WATER MAINTENANCE

### LA FILTRATION / FILTRATION

Bien filtrer l'eau de votre spa Giovanni Riboli est essentiel pour éviter la majorité des problèmes. C'est une étape cruciale pour l'entretien de votre spa, car elle permet de brasser l'eau en continu et d'empêcher la prolifération des impuretés et des bactéries.

Le temps de filtration nécessaire dépend de la température de l'eau. En règle générale, divisez par 2 la température de l'eau pour déterminer la durée de filtration quotidienne. Par exemple, si l'eau de votre spa est à 26°C, la filtration devra fonctionner 6 heures par jour. Cependant, la filtration dépend aussi du volume d'eau, de la température et de la cadence d'utilisation.

Les spas Giovanni Riboli sont équipés de systèmes de filtration performants, adaptés aux besoins de chaque modèle.

Properly filtering the water in your Giovanni Riboli spa is essential to avoid most issues. It is a crucial step in maintaining your spa, as it ensures the water is continuously circulated, preventing the buildup of impurities and bacteria.

The required filtration time depends on the water temperature. As a general rule, divide the water temperature by 2 to determine the daily filtration time. For example, if the water in your spa is 26°C, the filtration should run for 6 hours a day. However, filtration also depends on the volume of water, temperature and rate of use.

Giovanni Riboli spas are equipped with high-performance filtration systems, adapted to the needs of each model.

### L'ÉQUILIBRE DE L'EAU / WATER BALANCE

La seconde étape pour l'entretien de votre spa Giovanni Riboli consiste à analyser et équilibrer le pH de l'eau.

Pour garantir une utilisation optimale de votre spa, il est essentiel que le pH de l'eau soit maintenu entre 7 et 7,4. Un pH équilibré assure un confort pour les utilisateurs, une bonne désinfection et une meilleure efficacité des produits de traitement de l'eau.

Pour connaître le niveau de pH, il est recommandé de vous munir de notre kit **Aquachek BROMINE 4 en1** ou **un testeur électronique spécial eau chaude** et de tester l'eau de votre spa une fois par semaine. Selon les résultats, vous pouvez ajuster le pH avec du pH moins ou du pH plus, disponibles sous forme de poudre ou de liquide dans nos magasins ou distributeurs Giovanni Riboli.

The second step for maintaining your Giovanni Riboli spa is to analyze and balance the pH of the water.

To ensure optimal use of your spa, it is crucial to maintain the water's pH level between 7 and 7.4. A balanced pH ensures comfort for users, good disinfection and better effectiveness of water treatment products.

To determine the pH level, it is recommended to use our **Aquachek BROMINE 4-in-1** or **a special electronic hot water tester** kit and test your spa water once a week. Based on the results, you can adjust the pH with pH minus or pH plus, available in powder or liquid form in our Giovanni Riboli stores or through our distributors.

## LA DÉSINFECTION / DISINFECTION

Si vous respectez correctement les deux premières étapes (filtration et équilibre du pH), vous n'aurez besoin que de petites doses de produits pour maintenir une eau claire et limpide dans votre spa Giovanni Riboli. Tout comme pour le pH, il est conseillé de tester le taux de désinfectant une fois par semaine et de l'ajuster si nécessaire. Le traitement le plus naturel est celui proposé par le GR Pure. Composé à base de minéraux de sel, il constitue une solution idéale pour l'entretien de l'eau de votre spa. Parfait pour les peaux sensibles, allergiques ou réactives, ce traitement est inodore et offre une grande simplicité d'utilisation.

If you properly follow the first two steps (filtration and pH balance), you will only need small doses of products to keep the water clear and clean in your Giovanni Riboli spa. Just like with pH, it is advisable to test the sanitizer levels once a week and adjust as necessary. The most natural treatment is the one offered by GR Pure. Made from salt minerals, it provides an ideal solution for maintaining the water in your spa. Perfect for sensitive, allergic, or reactive skin, this treatment is odorless and very easy to use.

Voici les taux recommandés pour un spa / Here are the recommended rates for a spa:

**GR Pure :** 100ml pour 1m<sup>3</sup> (de chaque bouteille) / 100ml for 1m<sup>3</sup> (of each bottle)

| Modèles    | Quantité solution 1 & 2 | Fréquence      | Quantité PCH        | Fréquence          |
|------------|-------------------------|----------------|---------------------|--------------------|
| 2 places   | 50ml + 50ml             | 1x par semaine | 2 cuillères à café  | 3x par semaine max |
| 3 places   | 50ml + 50ml             | 1x par semaine | 2 cuillères à café  | 3x par semaine max |
| 4/5 places | 100ml + 100ml           | 1x par semaine | 1 cuillères à soupe | 3x par semaine max |
| 5/6 places | 100ml + 100ml           | 1x par semaine | 2 cuillères à soupe | 3x par semaine max |



Il est fortement déconseillé de mettre du PCH plus de 3 fois par semaine et plus d'1 fois par jour.

It is strongly recommended not to use PCH more than 3 times a week and more than 1 time a day.

Sachez que le GR Pure permet de réduire plus de 70% l'apport de produits chimiques dans votre eau et que celui-ci élimine de manière considérable le biofilm (aspect glissant et gélatineux dans le spa). Avec ce produit, vous trouverez un confort au niveau de la peau et aucune odeur.

Please note that GR Pure allows you to reduce the amount of chemicals in your water by more than 70% and that it considerably eliminates biofilm (slippery and gelatinous appearance in the spa). With this product, you will find comfort on the skin and no odor.

**Chlore ou PCH :** entre 1,5 et 2 mg/litre / between 1.5 and 2 mg/liter

**Brome :** entre 2 et 4 mg/litre / between 2 and 4 mg/liter

## LA LUTTE CONTRE LES ALGUES / THE FIGHT AGAINST ALGAE

Une prolifération d'algues est généralement causée par une négligence dans le suivi d'une ou plusieurs des trois premières étapes. La plupart des désinfectants mentionnés précédemment sont efficaces pour éliminer les algues. Toutefois, il est également possible d'utiliser des produits spécifiques anti-algues tel que **OXYCLEAN** ou **Flash Brome** (si traitement au Brome) pour renforcer l'action de désinfection.

An algae bloom is generally caused by neglecting one or more of the first three steps. Most of the

disinfectants mentioned earlier are effective in eliminating algae. However, it is also possible to use specific anti-algae products such as **OXYCLEAN** or **Flash Brome** (if bromine treatment) to enhance the disinfection action.

## L'ENTRETIEN DU BASSIN / POND MAINTENANCE

Pour compléter ces 4 étapes essentielles, n'oublions pas la dernière : le nettoyage du bassin. Il est crucial de disposer d'outils adaptés pour entretenir efficacement votre spa et garantir une eau propre et agréable.

Utilisez un robot aspirateur conçu pour les spas, qui vous permettra d'éliminer facilement les petites salissures, les insectes ou les débris flottants. Pour les modèles plus petits, un aspirateur manuel est idéal pour un nettoyage rapide et pratique. Cependant, ces dispositifs ne dispensent pas d'enlever régulièrement les impuretés.

Assurez-vous d'avoir un kit d'entretien comprenant tous les accessoires nécessaires pour le bon entretien de votre spa Giovanni Riboli.

To complete these 4 essential steps, let's not forget the last: cleaning the pool. It is crucial to have the right tools to effectively maintain your spa and ensure clean, pleasant water.

Use a robot vacuum designed for spas, which will allow you to easily remove small dirt, insects or floating debris. For smaller models, a manual vacuum cleaner is ideal for quick and convenient cleaning. However, these devices do not exempt you from regularly removing impurities.

Make sure you have a maintenance kit including all the accessories necessary for the proper maintenance of your Giovanni Riboli spa.

## NETTOYAGE DES FILTRES CLEANING THE FILTERS

Les filtres doivent être nettoyés à l'eau chaque semaine pour maintenir leur efficacité de filtration optimale, éviter d'affecter la température de l'eau et prévenir toute pollution inutile. Si le filtre présente des impuretés grasses, vous pouvez le laver au lave-vaisselle à une température maximale de 40°C ou à l'eau claire en utilisant une brosse adaptée, comme notre brosse Spa Brush disponible en magasin.

The filters should be rinsed with water every week to maintain their maximum filtration quality, prevent affecting the water temperature, and avoid unnecessary pollution. If the filter has fatty impurities, you can wash it in the dishwasher at a maximum temperature of 40°C or in clean water using a suitable brush, such as our Spa Brush available in store.



Il est conseillé de remplacer les filtres chaque année. Même si votre filtre semble en bon état, les mailles se dilatent avec le temps, ce qui permet aux impuretés de passer plus facilement. Cela peut entraîner un trouble de l'eau.

Pour effectuer le remplacement, il vous suffit de dévisser votre skimmer, de retirer le filtre usagé et d'installer le nouveau. Pour cette manipulation, il est préférable de mettre votre spa hors tension.

It is recommended to replace the filters every year. Even if your filter appears to be in good condition, the mesh expands over time, allowing impurities to pass through more easily. This can cause the water to become cloudy.

To replace, simply unscrew your skimmer, remove the used filter and install the new one. For this operation, it is best to turn off your spa.

## ENTRETIEN ANNUEL ANNUAL MAINTENANCE

L'entretien annuel de votre spa est essentiel pour garantir son bon fonctionnement et prolonger sa durée de vie. Un spa bien entretenu offre non seulement une expérience de détente optimale, mais il prévient également des problèmes potentiels qui pourraient engendrer des dommages coûteux.

Pour cela, il est fortement conseillé de faire appel à un technicien de chez Giovanni Riboli. Grâce à leur expertise, nos techniciens peuvent effectuer un diagnostic complet de votre spa, vérifier tous les systèmes, et s'assurer que chaque composant fonctionne parfaitement. Ils sont formés pour identifier les problèmes avant qu'ils ne deviennent graves, ce qui vous permet d'éviter des réparations onéreuses.

Lors de cet entretien, le technicien effectuera plusieurs vérifications, incluant l'état des filtres, le niveau de désinfectant, l'équilibre du pH de l'eau, ainsi que la performance du système de filtration. Il pourra également procéder à un nettoyage approfondi du spa et remplacer les pièces usées, si nécessaire. Il est recommandé de préparer en amont une arrivée d'eau et une prise de courant à proximité pour faciliter l'intervention.

Confier l'entretien de votre spa à un professionnel de Giovanni Riboli est une garantie de sérénité. Vous pourrez ainsi profiter de votre spa en toute tranquillité, sachant qu'il est entre de bonnes mains et que vous préservez la qualité de votre expérience bien-être. N'attendez plus et planifiez votre entretien annuel pour préserver votre spa et garantir des moments de détente sans souci.

Annual maintenance of your spa is essential to ensure its proper functioning and extend its lifespan. A well-maintained spa not only provides an optimal relaxation experience but also prevents potential issues that could lead to costly damages.

For this reason, it is strongly recommended to enlist the help of a technician from Giovanni Riboli. With their expertise, our technicians can conduct a comprehensive diagnosis of your spa, check all systems, and ensure that every component is functioning perfectly. They are trained to identify problems before they become serious, allowing you to avoid expensive repairs.

During this service, the technician will carry out several checks, including the condition of the filters, disinfectant levels, water pH balance, and filtration system performance. They may also perform a deep cleaning of the spa and replace worn parts if necessary. It is recommended to prepare a nearby water supply and power outlet in advance to facilitate the technician's work.

Entrusting your spa maintenance to a Giovanni Riboli professional guarantees peace of mind. You can enjoy your spa with confidence, knowing it is in good hands and that you are preserving the quality of your wellness experience. Don't wait any longer—schedule your annual maintenance to keep your spa in top shape and ensure worry-free relaxation moments.

## PROCESSUS D'HIVERNAGE WINTERIZATION PROCESS

Pour préparer votre spa à l'hivernage tout en maintenant une bonne circulation de l'eau, suivez ces étapes simples.

Dans les paramètres de votre spa, commencez par sélectionner le mode "Chaleur" puis optez pour le mode "Repos". Réglez la gamme sur "Bas" (ce qui vous permet de baisser la température de votre spa à 10°C), puis revenez en arrière pour choisir "Filtration", où vous pourrez ajuster les plages horaires de filtration. En mode hivernage, la température de votre spa sera maintenue au minimum, à environ 10°C, afin de prévenir le gel de l'eau dans les tuyaux et d'éviter ainsi tout risque de casse.

Ce mode réduit la durée de filtration à 1 à 2 heures par jour, en fonction du modèle de votre spa, ce qui limite la consommation énergétique. Grâce à ce processus, l'eau continue de circuler, évitant ainsi tout risque de stagnation, tout en protégeant votre équipement pendant les mois les plus froids.

To prepare your spa for winter while maintaining good water circulation, follow these simple steps.

In your spa settings, start by selecting the "Heat" mode, then choose the "Rest" mode. Set the range to "Low," and then go back to select "Filtration," where you can adjust the filtration time slots. In winterization mode, the temperature of your spa will be maintained at a minimum of around 10°C (50°F) to prevent the water in the pipes from freezing and to avoid any risk of breakage.

This mode reduces the filtration duration to 1 to 2 hours per day, depending on your spa model, thereby limiting energy consumption. By following this process, the water continues to circulate, avoiding any risk of stagnation, while protecting your equipment during the colder months.

## **GARANTIE** **GUARANTEE**

### **GÉNÉRALITÉS / GENERALITIES**

Nationale des Eaux a pour vocation de commercialiser des spas de détente et de loisirs à usage privé, sans aucun but ni certification thérapeutique. Dès lors, aucune indemnisation pour préjudice ou trouble de jouissance ne pourra être sollicitée par l'acquéreur dans tous les cas où celui-ci serait dans l'impossibilité de s'en servir.

La destination de nos spas est exclusivement hors sol. Ceux-ci doivent rester libres d'accès, permettant un échange aisé le cas échéant.

Le choix d'une implantation autre que hors sol, pouvant impliquer l'application de réglementations de sécurité et d'urbanisme différentes, il est de la responsabilité de l'initiateur de ce choix de s'assurer auprès des autorités compétentes de la mise en conformité avec la législation en vigueur.

Sa destination se limite à un massage de détente dans une eau chaude et propre. La garantie Nationale des Eaux est une garantie excluant toute main-d'œuvre ; Elle n'est pas cessible et ne prend pas en compte les conséquences matérielles ou immatérielles induites par l'éventuelle défectuosité du spa. Certains coloris proposés en option peuvent présenter une fragilité plus importante dans le temps face aux agressions climatiques et chimiques telles que microfissures, boursouflures, dépigmentation.

Nationale des Eaux is dedicated to marketing relaxation and leisure spas for private use, with no therapeutic purpose or certification. Therefore, no compensation for damages or loss of enjoyment can be claimed by the purchaser in any situation where they are unable to use the spa.

Our spas are intended solely for above-ground use. They must remain easily accessible, allowing for straightforward exchange if necessary.

Choosing a location other than above-ground, which may involve the application of different safety and urban planning regulations, is the responsibility of the party initiating this choice to ensure compliance with current legislation from the relevant authorities.

The intended use is limited to relaxation massage in clean, warm water. The warranty provided by Nationale des Eaux excludes any labor costs; it is non-transferable and does not cover any material or immaterial consequences resulting from potential defects in the spa. Some optional color options may exhibit greater fragility over time in the face of environmental and chemical stresses, such as micro-cracks, blisters, and depigmentation.

## DURÉES DE GARANTIES / WARRANTY PERIODS

- 10 ans sur la seule porosité de la coque excluant toute considération esthétique
- 5 ans sur l'hydraulique
- 2 ans sur les pompes
- Tous les autres produits vendus par la Société Nationale des Eaux ont une durée de garantie de 6 mois
- 10 years on the porosity of the hull alone, excluding any aesthetic considerations
- 5 years on hydraulics
- 2 years on pumps
- All other products sold by the Société Nationale des Eaux have a warranty period of 6 months

## CRITÈRES D'EXCLUSION DE GARANTIE / WARRANTY EXCLUSION CRITERIA

Pour toutes les gammes, sont exclus de la garantie les aspects esthétiques n'engendrant par ailleurs aucun dysfonctionnement technique, les pièces d'usure et consommables ainsi que les dégâts occasionnés :

1. **Par une utilisation autre que « usage privé en bon père de famille »**
2. Par le non-respect des règles d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi tant au niveau de l'installation, de l'utilisation que de l'entretien :
  - Echanges annuels de filtre non effectués créant une attribution du débit d'eau préjudiciable aux pompes, réchauffeurs, détecteurs de débit
  - Débordements intempestifs, menaçant l'intégrité des matériels électriques (blower, pompes et pack électrique)
  - Suivi erratique de la chimie de l'eau ou pH déséquilibré
  - Utilisation de tout autre produit que du brome spécial spa et du correcteur de pH

Pour tous les supports (acrylique, caoutchouc, plastiques, mousse inox) :

- Risques d'altérations visuelles (coloration et dépigmentation)
- Risques d'altération mécanique (boursoufflures, craquelures, fissures et oxydation)
- Modifications personnelles apportées au matériel et manœuvre dolosive
- Utilisation ou montage de tout matériel non fourni ou proposé par la société NATIONALE DES EAUX (bâche à bulles, correcteur automatique de pH, robot de nettoyage...)
- Absence de la couverture isotherme fournie en dehors des périodes d'utilisation
- Exposition du spa vide aux rayons du soleil (risques de surchauffe de la surface acrylique pouvant entraîner délaminage, microfissures ou cloques)
- Manque d'eau
- Alimentation électrique non conforme à nos prescriptions
- Installation sur support mal adapté ou non stabilisé, planimétrie non respectée

- Choix d'un emplacement humide sans évacuation d'eau ou non conforme avec la destination hors sol du spa

### **3. Par des causes extérieures au spa :**

- Surtensions ou sous-tension du secteur (<220 V ou >240 V), perturbations climatiques, cyclones, orages, ouragans, gel
- Non-respect de l'accessibilité et de la mobilité du spa

For all ranges, the warranty excludes aesthetic aspects that do not cause any technical malfunction, as well as wear and tear parts and consumables, and damages caused by:

#### **1. A use other than "private use in good faith."**

#### **2. Failure to comply with the usage rules prescribed in the user manual regarding installation, use, and maintenance:**

- Annual filter exchanges not performed, creating water flow issues detrimental to pumps, heaters, and flow detectors.
- Uncontrolled overflows threatening the integrity of electrical equipment (blower, pumps, and electrical pack).
- Erratic monitoring of water chemistry or unbalanced pH.
- Use of any product other than special spa bromine and pH correctors.

#### **For all materials (acrylic, rubber, plastics, stainless steel foam):**

- Risks of visual alterations (coloration and depigmentation).
- Risks of mechanical alterations (blisters, cracks, fissures, and oxidation).
- Personal modifications made to the equipment and fraudulent maneuvers.
- Use or installation of any equipment not provided or offered by the company NATIONALE DES EAUX (bubble cover, automatic pH corrector, cleaning robot, etc.).
- Absence of the supplied thermal cover outside of usage periods.
- Exposure of the empty spa to sunlight (risk of overheating of the acrylic surface leading to delamination, micro-cracks, or blisters).
- Lack of water.
- Electrical supply not compliant with our specifications.
- Installation on an unsuitable or unstable support, with non-compliance to leveling requirements.
- Choice of a damp location without water drainage or not conforming to the above-ground purpose of the spa.

### **3. By causes external to the spa:**

- Power surges or under-voltage in the electrical supply (<220 V or >240 V), weather aberrations, cyclones, storms, hurricanes, freezing.
- Failure to ensure accessibility and mobility of the spa.

# PROTOCOLE DE MISE EN ŒUVRE DE LA GARANTIE

## / GUARANTEE IMPLEMENTATION PROTOCOL CRITERIA

### Cas général / General case

Nationale des Eaux s'engage à fournir ou à réparer gratuitement sur le site de notre usine toutes les pièces défectueuses entrant dans le cadre de la garantie. Dans le cas où une réparation ou un échange par une pièce d'origine s'avérerait impossible (rupture fournisseurs), Nationale des Eaux se réserve le droit de fournir une pièce ou un système équivalent. Si après expertise, il était avéré que la pièce litigieuse présentait un dysfonctionnement imputable à un non-respect des règles d'installation, d'u...

Dans tous les cas d'échange gracieux dans le cadre de la garantie, l'élément échangé conserve la durée de garantie restant à courir de l'élément litigieux.

Le revendeur s'engage à mettre en œuvre cette garantie (le déplacement diagnostic, démontage et remontage des pièces litigieuses restant à la charge du revendeur).

Nationale des Eaux is committed to providing or repairing, free of charge, any defective parts covered under the warranty at our factory site. In cases where a repair or replacement with an original part is impossible (due to supplier stock issues), Nationale des Eaux reserves the right to supply an equivalent part or system. If, after inspection, it is determined that the faulty part's malfunction was due to non-compliance with installation, usage, or maintenance guidelines, Nationale des Eaux reserves the right to void the warranty on that part.

In all cases where a replacement is provided under warranty, the exchanged component retains the remaining warranty period of the original component. The distributor commits to executing this warranty (with diagnostic visits, removal, and reassembly of the defective parts at the distributor's expense).

### Cas particuliers / Special cases

Si après plusieurs essais de réparations infructueux et lorsque le problème dépasse manifestement et de façon avérée la compétence du revendeur,

Nationale des Eaux peut à sa convenance dépêcher une équipe de SAV sur site ou faire rapatrier le spa incriminé :

- En cas d'intervention de l'équipe Nationale des Eaux, le demandeur s'engage à garantir un accès libre et total à l'ensemble des parties techniques, s'assure avant l'arrivée de l'équipe technique, du démontage des œuvres mobilières ou immobilières pouvant gêner ou restreindre l'intervention. Le choix de l'installation du spa restant la responsabilité pleine et entière de celui qui l'a installé. Nationale des Eaux se réserve le droit d'exiger que le spa, notamment en cas d'encastrement, soit intégralement sorti de son logement afin d'avoir un accès libre minimum de 60 cm tout autour du spa. Nationale des Eaux ne saurait en aucun cas supporter de quelque façon que ce soit les frais de cette opération.
- En cas d'échange de spa, Nationale des Eaux assure la mise à disposition du spa neuf, son transport jusqu'au domicile du client ainsi que le transport retour du spa litigieux. Le revendeur assure le déchargement, la mise en place du nouveau spa ainsi que le reconditionnement de l'ancien et son chargement dans le transport mis à sa disposition pour un retour usine dans les meilleures conditions. Tous les frais connexes induits par l'extraction du spa litigieux et la mise en place du nouveau spa restent à la charge exclusive du client (grutage, démontage, de tout ouvrage antérieur ou postérieur à l'installation initiale et incarcerated le spa (terrasse, abri, véranda, végétation, mur d'enceinte...).

If multiple repair attempts prove unsuccessful and the issue is clearly beyond the distributor's competence, Nationale des Eaux may, at its discretion, either dispatch an on-site service team or arrange for the spa in question to be transported back to its facility:

- If Nationale des Eaux dispatches a service team\*\*, the client agrees to provide unrestricted access to all technical areas of the spa. Prior to the team's arrival, the client must ensure that any movable or immovable objects that may obstruct the intervention are removed. The responsibility for the spa's installation lies solely with the installer, and Nationale des Eaux reserves the right to require the spa—particularly if it is built-in—to be completely removed from its housing to provide a minimum of 60 cm of clearance around the spa. Nationale des Eaux will not be liable in any way for costs associated with this operation.

- In the case of a spa replacement\*\*, Nationale des Eaux will provide the new spa, arrange transportation to the client's residence, and manage the return transport of the defective spa. The distributor will handle unloading, positioning the new spa, reconditioning the old unit, and loading it into the transport vehicle for return to the factory under optimal conditions. All associated costs for the removal of the defective spa and installation of the new one remain the sole responsibility of the client, including any crane services, dismantling of any structure predating or postdating the initial installation that encases the spa (such as decking, enclosures, verandas, vegetation, boundary walls).



**Adresse : 2 Rue Paul-Emile Victor, 17640 Vaux-sur-Mer**

**Email : [contact@gr-spa.com](mailto:contact@gr-spa.com)**

**[www.go.gr-spa.com](http://www.go.gr-spa.com)**